

京师学术随笔



家国万里

中国历史的海外观察



邓嗣禹 / 著



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

京師學術隨筆



家国万里

中国历史的海外观察

邓嗣禹 / 著 彭靖 / 编



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

家国万里：中国历史的海外观察/邓嗣禹著. —北京：北京师范大学出版社，2016.8

(京师学术随笔)

ISBN 978-7-303-20798-5

I. ①家… II. ①邓… III. ①中国历史—研究 IV. ①207

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 136600 号

营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651

北师大出版社学术著作与大众读物分社 <http://xueda.bnup.com>

JIAGUO WANLI

出版发行：北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码：100875

印 刷：三河兴达印务有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：730 mm×980 mm 1/16

印 张：22

字 数：300 千字

版 次：2016 年 7 月第 1 版

印 次：2016 年 7 月第 1 次印刷

定 价：58.00 元

策划编辑：谭徐锋

责任编辑：谭徐锋 林艳辉

美术编辑：王齐云

装帧设计：王齐云

责任校对：陈 民

责任印制：马 洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话：010-58800697

北京读者服务部电话：010-58808104

外埠邮购电话：010-58808083

本书如有印装质量问题，请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话：010-58805079

前 言

邓嗣禹教授（1905—1988）是世界近代著名中国史学家、图书文献学家、语言学家，对美国的汉学研究有开拓之功。在美国早期从事汉学研究的多位著名汉学家，如费正清、毕乃德、顾立雅等都曾协助过他的研究工作，并合作出版过多部有影响的著作。美国汉学泰斗费正清曾在多种公开场合，称邓嗣禹是“对我有帮助的老师，要永远感念这位典范的中国学者”。引用历史学者毛志辉在书评中的话：“他也是 20 世纪中国赴美最有学术成就的学者之一，与胡适、杨联陞、周一良等赴美学人有着深厚友谊。他对科举制度、朝贡制度、太平天国运动的研究，多有开创之功，引领了此后国际、国内学术界的研究方向；他与美国学者合作所编的大量文献作品，屡开学界先例，为美国汉学的发展奠定了良好基础。”因此，相信对于许多历史研究学者，以及对文史感兴趣的读

者而言，阅读邓嗣禹先生的随笔文章，也是十分期待的事。

1980年，邓嗣禹先生的两位博士生黄培、陶晋生教授曾合编、出版过一本《邓嗣禹先生学术论文选集》，在台北食货出版社出版。其中，包括收录的外公邓嗣禹一少部分随笔文章。这本书中的许多文章，曾被海内外文史学者广泛引用。但遗憾的是，30多年之后，该书至今还没有再版过，许多学者目前未必还能借阅得到。此次，笔者要感谢北京师范大学出版社提供的这样的机会，将邓嗣禹先生发表过的随笔类文章成书出版。

此文集选入的文章，出版的跨度长达70年之久。由外公邓嗣禹撰写的三位人物传记（洪秀全、曾国藩、谭嗣同），最早刊载于1938年恒慕义主编的《清代名人传略》中。这本《传略》收录了中国这一时期800个人物的传记，反映了美国早期汉学特色，20世纪40年代开始分两卷出版。主编恒慕义组织了费正清等50位东、西方学者参加编写工作，为编写好这部著作，工作人员查阅1100多卷正史，做了数百卷“笔记”。该传略行文严谨，每位传主都有姓名、字号、出生年月、籍贯，主要经历和事迹，篇末有注释。恒慕义指导编写《清代名人传略》时，曾邀请邓嗣禹负责编写33位太平天国时期的人物传记，其中有3位人物（徐广缙、怡良、穆彰阿）是他与费正清两人共同完成的。

长期以来，西方学者对中国许多历史事件和人物的叙述和评价与我国学术界观点存在较大分歧。《清代名人传略》在论述鸦片战争有关历史人物时，引用了大量19世纪中叶西方出版的历史著作。依据这些史料，书中对清代历史人物做出客观、公正的评价，这些史料都是我国学者不易见到的珍贵资料。

1840年之后，以魏源为代表的中国有识之士提倡向西方学习，最初是要以西方之长来制止其对我国的侵略。镇压太平天国之后，曾国藩等人大力引进西方科学技术，曾向清政府建议选派学童赴美国留学。但是，向西方学习的运动，以及在此影响下的各种改革不断遭到朝野保守派势

力的阻挠，甚至于1881年一度停止选派留学生赴美。上述内容在邓嗣禹撰写的《曾国藩》传记中均有论述。

胡适先生作为中外文化交流史上的一面旗帜，对于他的研究可谓方兴未艾。抗日战争最艰苦时，胡适出任中华民国驻美国大使，1942年卸任后他并未回国。从1944年10月到1945年5月30日，总共八个月的时间，胡适受聘于哈佛大学讲学。但从1942年到1944年10月之间，胡适还在哪儿从事过教学活动？这在《胡适全集》《胡适年谱》中均属于遗漏的内容。

邓嗣禹在《胡适之先生何以能与青年人交朋友》一文记载道“1944年初春，我们礼聘胡先生去芝加哥大学讲学十余日，每日讲演一次，每周五次。其他时间，他喜欢有人陪他聊天，古今中外，无所不谈……”。邓嗣禹当时任芝加哥大学东方研究院院长，同时主持美国陆军特训班的工作，在第二学期讲授中国历史时，邀请胡适来校讲授“中国思想史”课程。后来胡适回信表示感谢，并在之后的交往中，一直称邓嗣禹为“邓老板”。1946年，胡适被民国政府任命为北大校长时，第一批曾邀请过三人到北大任教，邓嗣禹被聘请任历史系教授。这一段经历记载在《胡适聘我在北大任教》的口述文章中。

1947年发表在《东方杂志》的《美国陆军特训班给予吾人学习西语的教训》文章，也是一篇十分珍贵、难得一见的文史资料。作为当年芝加哥大学“美国陆军特训班”课程的主要负责人，邓嗣禹在文中详细介绍了芝加哥大学美国陆军特训班培训的全部过程，包括培训班的起止时间、课程设置的具体细节与要求。文章的后半部分内容，他还总结出此次培训班的经验与教训，以及对于当今对外汉语教学中值得借鉴的方法，内容可谓丰富之极。

太平洋战争期间，美国陆军为了对外战争的需要，在哈佛、斯坦福、芝加哥等十多所知名大学都开办有“陆军特别训练班”课程。哈佛大学受美国陆军委托，1943年开始举办中文、日文培训班，赵元任先生当时

负责主持中文训练班的工作。之前，史学界一直认为赵元任先生是最早主持“美国陆军特训班”课程的。其实，在芝加哥大学开办的“美国陆军特训班”课程，比哈佛大学开办的时间还要早，培训时间从1942年8月开始，到1944年3月结束，由邓嗣禹负责并兼任班主任工作，美国著名汉学家顾立雅也曾参与授课。培训的目的，是要求受过训练的学员，了解中国的文化与习俗，能阅读中文报纸，并能用中文演讲，以便今后更好地开展工作。胡适先生讲授“中国思想史”课程就是文史课程之一。外公所编写、出版的教材《中文会话及语法注解》《高级中文会话》等书，曾再版15次以上，畅销美国、中国台湾和新加坡等东南亚地区40多年不衰，直到1986年还见有再版。

《〈唐宋元明清中枢官制之研究〉叙言》一文，是外公在燕京大学攻读硕士期间毕业论文的序言部分。2013年8月，经国家图书馆批准，特藏部提供了邓嗣禹在燕京大学的硕士论文《唐宋元明清中枢官制之研究》手稿原件。这是一篇在古代官制研究方面极为珍贵的史料成果，著名史学家顾颉刚先生曾有推荐文章。国家图书馆方面要求，仅对于原作者亲属提供。

在太平天国史研究方面，外公的研究时间长达50年。先后出版《太平天国史学》、《太平天国与西方列强》等四部专著，大多由哈佛、牛津等著名大学出版社出版。他的论著曾入选，被被誉为世界著名的三大百科全书的两种：《大不列颠百科全书》《柯立尔百科全书》有关太平天国部分的论述之中，属于海外太平天国史研究的领军人物。在此次文集中，收录了四篇关于这方面的研究文章。其中，《太平天国史研究之过去现在与前瞻》一文，是对于国内外太平天国史研究的系统总结。

目前，国内对华侨、华人史的研究，已经成为热门方向，但是对于早年留美学者的生活状态，反映他们之间的学术、生活交往的内容尚有许多空白点。在本书中收录的《去国记——七七战起自平津绕道日本赴美日记》《美国房东太太的面孔》二篇文章中，邓嗣禹以纪实性的手法，

十分详细地记述了他从燕京大学任讲师之后，到美国国会图书馆编写《清代名人传略》过程中，在太平洋的船上，以及到美国生活中遇到的各种艰辛历程，可以说是留美学者创业史的缩影。

纵观邓嗣禹的文章，我们可以看到他对中国历史诸多重大主题的思考：国家功能、社会冲突、历史性变革等。了解他是如何通过一系列历史事件和人物的入微考究，来研究和阐述这些问题。外公除了他出版的专著以外，还有大量的文章是以英文发表，散见在各种学术杂志上，这部分中文译本相对不多。在此笔者要特别感谢，对翻译邓先生文章做出贡献的所有学者，以及我的家人们的辛勤劳动。

彭 靖

2016年6月于上海

目 录

中国文化与世界

- 中国学术世界化 / 3
- 中国印刷术之发明及其西传 / 6
- 中国科举制度与西方 / 35

晚清政治与社会

- 太平天国史研究之过去现在与前瞻 / 49
- 太平天国之兴亡与美国之关系 / 62
- 《劝世良言》与太平天国革命之关系 / 74
- 捻军游击战的新观点以及对清王朝覆灭的影响 / 99
- 海内外会党对于辛亥革命的贡献 / 114
- 鸦片战争期间英国人的军纪问题 / 133
- 订立《南京条约》时之要价还价 / 137

现代中国问题

- 家庭在中国法制中的作用 / 143
- 谁说中国人没有自由? / 161

从粤汉路惨案看中国的公共事业 / 164

历史人物评析

邓之诚先生评传 / 171

杜甫诗中之宗教 / 186

试析唐太宗与武则天的领袖才能 / 191

洪秀全 / 217

曾国藩 / 227

谭嗣同 / 235

教研与留美生活

去国记——七七战起自平津绕道日本赴美日记 / 243

美国房东太太的面孔 / 272

美国陆军特训班给予吾人学习西语的教训 / 282

胡适聘我在北大任教 / 289

师友丛忆

悼远东史权威麦克尼亚 / 299

纪念裘开明先生 / 303

南社识小录 / 309

胡适之先生何以能与青年人交朋友 / 321

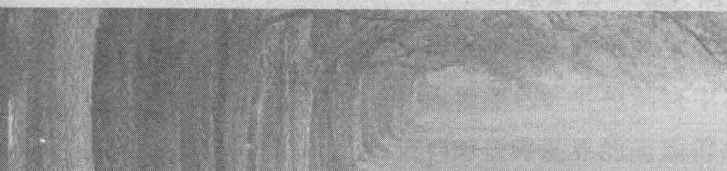
序文集锦

简又文著《太平天国全史》序言 / 329

《唐宋元明清中枢官制之研究》叙言 / 331

《中国类书目录初稿》叙录 / 337

中国学术世界化



中国文化与世界

所谓中国学术世界化者，有两层可能的意思。第一，是指中国学术传播于世界，即中国人对于中国文化的学术。第二，是指世界各国的学术知识，都有研究中国学术，使中国学术成为世界学术。不管哪一种意思，本文都可以说是一篇世界化的学术。

所谓世界，是指“世界”二字，是指世界的。

（本文章选自《中国学术世界化》，1947年1月1日，世界出版）

中国学术世界化^①

中国重要的问题，同时也是世界的问题，中国学术，同时也是世界学术的一部分。这是尽人皆知的。要想解决中国重要的问题，首先或同时要将世界的问题得到合理的解决。要想中国学术世界化，首先要了解世界学术的趋势，然后我们知道努力的目标，与世界学术并驾齐驱，方能将中国学术发扬光大。

所谓中国学术世界化者，有两种可能的解释。第一，是将中国学术传播于世界，使世人对于中国文化产生景仰。第二，是用世界的科学知识，学术潮流，研究中国文化，使中国人于本国文化的研究，不致落在外国人对我们的文化的研究之后。这两种解题，本文都可以包括，但着重点是在后一种。

谁都知道，“闭门造车”是很困难的。中国

① 本文原载于《天津大公报》，1947年3月17日第三版。

人研究中国学问，若全不懂外国文字，在现在与将来的时代，也是“闭门造车”一样的困难与危险。中国在18世纪以前出版的书籍，据说比全世界出版的还要多。18世纪以后，中国渐渐的穷了，而穷到现在，学术界尤其贫乏。世界大图书馆的藏书以六七百万册计，英法文书籍亦以几百万册计，而我国的中文书籍，新旧古今合计，倒是有多少呢？恐怕不到一二百万册吧？再具体一点说，现在大学的课程，不管是物理化学、政治经济、历史地理、文学美术……有哪一门功课能找出几本好的中文课本呢？反过来说，中国的文学艺术、历史哲学、考古学、人类学，以至金石甲骨等，在西文书中，反可以找出几本像样的作品。从前我们中国学者所自负的，是博闻强记，而此又赶不上去年（1945年）去世的法国的伯希和，有些中国学者会在巴黎对他执弟子之礼。我们中国人所自豪的，是能够很彻底的了解中文，而辜鸿铭翻译的四书，反赶不上James Legge及Soothill等人的译品；中国人翻译的唐诗，反而比不上从未到过中国的Arthur Waley的译品。然伯希和与Waley等人，还可以说是精通中西文字，其作品之优胜，使我们望尘莫及，在我们看来，还可聊以自慰。即不懂中文的Kenneth Scott Latourette，他所作的“中国史”（The Chinese, their History and Culture）似乎比一般的中国历史课本还要好。现在中国重要的经史文哲等典籍已多半译成西文了，所以不懂中文的洋人也可以利用翻译作品写文章，研究中国学问；仿佛不懂梵文的人，可以利用佛藏研究佛理一样。至于近代中国的历史外交、政治经济，恐怕西方文字的记载，比中国文字还要多，甚至还要可靠一点，因为他们有言论及出版的自由。

所以现在研究中国学术，国学固须有根底，而英法德俄日意等国的文字，亦须精通一二种，当然是多多益善，凡是研究那一个时代的东西，如史前史、秦汉史等，或研究某一部门的学问，如音韵学、外交史、舆服、音乐等，西洋人的著作，也须加以涉猎，然后能截长补短，发扬光大。

因此，简单地说，中国学术世界化，第一，是要虚心，多学外国语言，多利用对外人我国学术的研究，我们更进一步，考核原著，发挥心得，使国人对本国文化的研究，不致瞠乎外人之后，而外人方能引用中国人的著述，尊重中国的学者，发扬中国的学术，因而提高国际地位。否则我们虽自夸为四千余年的文明古国，为礼义廉耻之邦，而外国人到中国来，并看不出多少文明，多少礼义廉耻的观念。第二，我们要多翻译外国人有价值的著作，使不懂西文的人们，也能够知道外国人研究的结果。

第三，外国人对于中国哪一门学问，都可以找出几个专家，对于中国某一种文物，都有相当丰富的收藏。如美国国会图书馆，大英博物院，对于中国各种文物，都收藏不少。有的图书馆为经费与地方所限，着重某一时期或某一部门书籍的收藏。如美国斯坦福大学胡佛图书馆专门收罗中华民国时代的文献，芝加哥大学图书馆注重购买中国经史的书籍；密尔大学图书馆打算专门搜集高丽的书籍。中国四万万五千万人，对于外国的学问，每门也应当有几个专家，不要只念人家的教科书，或拾人家的牙慧。国立北平图书馆与中央图书馆，对于东西洋各国的书籍，当有比较丰富的收藏，为数至少要在上百万册以上。其他图书馆，除基本参考书外，可以偏重某一国或某一时期的书籍。等到国家统一，交通便利的时候。国人不远涉重洋，也可以在国内作专门学问的研究。

一国的政治经济与文化的发展，皆要有整个的计划与未雨绸缪的布置，不能是“头痛医头”的办法。目前虽然是政治经济还没上轨道，可是中国学术世界化的计划，是要及早进行的，不能等待十年或二十年后再说。从前在二十比一的外汇率下，好些公子少爷们在外国阔得了不得，那时如果有人提出几百万元去购买图书仪器，中国各大学的图书设备，决不致如现在的简陋。有些著名的大学竟找不出一副西洋历史的挂图呢。

1947年3月写于北大

中国印刷术之发明及其西传^①

一、导 言

著者为哥伦比亚大学汉文教授。其书即就中国四大发明中之印刷术，搜罗新旧史料，博访各科专家，更得伯希和教授之详细指导，加以深邃研究，索其发明之背景，考其起源之时代，察其传播之媒介，述其西渐之途径，以见中国古人之有造于现代文明。卡氏于此，勤劳过度，故书方问世，而自身即于1925年8月初，与世长辞。其后六年，哥大出版部因初版甚受欢迎，早已售罄，乃加小传一篇，并略改

① 本文虽系书评，但启蒙发覆处颇多，和专论无异。原文曾登载于图书评论第二卷第十一期（1934年7月），第卅五—五十六页。

Thomas Francis Carter: *The Invention of Printing in China and Its Spread Westward*. Published by Columbia University Press. First Edition, 1925; Revised Edition, 1932.

内容（如页一二，开于拓碑手续之叙述，稍有修正。又页二七四，由 B. Laufer 加入西文参考书七本），而以此书之再版行世。唯此有功吾国文化之书籍，初版罕见国人批评，再版之后，仅见有张德昌一文^①。使卡氏而有知，其或不无诧异乎？近来西洋学者，颇多研究中国学术。其钻研之勤，物证之备，与夫条理之分明，系统之讲究，诚有过于吾国之老生宿儒者。然以中国文字之艰难，书籍之广泛，即从事斯学数十年者，亦难免有误解与挂漏之憾，故如卡氏之作，盖亦得失参半。吾人苟欲取其长而舍其短，则较详之评论，不可少也。爰本切磋之义，献其一得之见，以告中外学人之正有志于继续卡氏工作者。

二、内容撮要

此书共分四篇：一述中国发明印刷术之背景；二述中国之雕版；三述印刷术之西传；四述活字板之发明。除绪论外，正文计一七五页，后附每章注解及参考书等一〇七页，合共二八二页。其中又插图表二，拓片四十，多关木简印刷等物，盖在甘肃、新疆等处所发现者也。

第一篇分四章：一曰纸之发明；二曰印之使用；三曰石刻之捶拓；四曰佛教之输入与印刷术之促进；以上共十七页。其大意谓：纸与印刷，关系密切，盖必有纸而后可以印刷。后汉和帝永元十七年（105 年）时，有宦者蔡伦，以简重缣贵，乃用麻头敝布鱼网等物，发明造纸之术，不久流行于世。迨纪元后四五世纪，则又有人发明烟墨。稍后而朱印之用渐普，除为文书以昭信用外，6 世纪中，道教复用符印，刻符篆于木而印之，以省写录之力，是为印刷术之滥觞。印与印刷有连带意义，中国学者少注意之，良可惜也。符印而外，尚有石刻之摹拓，更为印刷之前驱。石经之刻，汉唐均有之，而摹拓之起源，盖在唐太宗时。当时佛教

^① 《新月》，1933 年，四卷六期。